



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.0.0. - Ripartizione Servizi Alla Comunita' Locale 4.0.0. - Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft 4.0.2. - Servizio Scuole Dell'infanzia 4.0.2. - Dienststelle für Kindergärten	3058	02/09/2021

### OGGETTO/BETREFF:

#### OGGETTO:

RIDUZIONE IMPEGNI: 8507/2018 DETERMINAZIONE NR. 716 DEL 10.12.2018; 810/2020 DETERMINAZIONE 68 DEL 24.02.2020; 2442/2019 DETERMINAZIONE 4197 DEL 16.04.2019 E IMPEGNO 884/2021 DETERMINAZIONE 94 DEL 08.03.2021

#### BETREFF:

VERMINDERUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNGEN 8507/2018 LEITENDE BESTIMMUNG NR. 716 VOM 10.12.2018; 810/2020 LEITENDE BESTIMMUNG NR. 68 VOM 24.02.2020; 2442/2019 LEITENDE BESTIMMUNG NR. 4197 VOM 16.04.2019 UND 884/2021 LEITENDE BESTIMMUNG NR. 94 VOM 08.03.2021

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento*

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und*

*amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;*

*des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,*

- il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;*
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.*
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”* in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *“Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione”.*

Premesso che

Vorausgeschickt, dass

- con determinazione 716 del 10.12.2018 è stata impegnata la somma (impegno 8507/2018) di € 49.800,00.- per il servizio di fornitura pasti all'ASSB;
  - con determinazione 68 del 24.02.2020 è stata impegnata la somma (impegno 810/2020) di € 118.015,41.- per la fornitura di frutta e verdura a Carlevari SRL;
  - con determinazione 4197 del 16.04.2019 è stata impegnata la somma (impegno 2442/2019) di € 56.343,92.- per la fornitura di pane a Eisenstecken OHG;
  - con determinazione 94 del 08.03.2021 è stata impegnata la somma (impegno 884/2021) di € 94.050,00.- a Marr SPA;
- Mit Beschluss 716 vom 10.12.2018 wurde der Betrag (Mittelbindung 8507/2018) in Höhe von 49.800,00 € für die Leistung der Essensversorgung des ASSB gebunden;
  - Mit Beschluss 68 vom 24.02.2020 wurde der Betrag (Mittelbindung 810/2020) von 118.015,41 € für die Lieferung von Obst und Gemüse an Carlevari SRL gebunden;
  - Mit Beschluss 4197 vom 16.04.2019 wurde die Summe (Verpflichtungsermächtigung 2442/2019) in Höhe von 56.343,92 € für die Lieferung von Brot an die Eisenstecken OHG gebunden;
  - Mit Beschluss 94 vom 08.03.2021 wurde die Summe (Verpflichtung 884/2021) von 94.050,00 € an Marr SPA gebunden;

Visto che non si ritengono necessari tutti gli importi che erano stati impegnati, a ragion dell'emergenza sanitaria, e quindi della chiusura in alcuni periodi delle mense del servizio scuole dell'infanzia;

Da alle gebundenen Beträge aufgrund der gesundheitlichen Notlage nicht als notwendig erachtet werden - die Kantinen der Vorschuleinrichtungen zu bestimmten Zeiten geschlossen werden mussten;

visto inoltre il fallimento del fornitore di frutta e verdura Carlevari SRL e il cambio di servizio di ASSB dal trasporto pasti al solo lavaggio stoviglie;

Si ritiene opportuno ridurre gli impegni menzionati di tal maniera:

- impegno 8507/2018 relativo alla determinazione 716 del 10.12.2018 di € 36.000,00.-;
- impegno 810/2020 relativo alla determinazione 68 del 24.02.2020 di € 10.633,10.-;
- impegno 2442/2019 relativo alla determinazione 4197 del 16.04.2019 di € 5.000;
- impegno 884/2021 relativo alla determinazione 94 del 08.03.2021 di € 10.000,00.-;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione IV

determina:

per i motivi espressi in premessa:

Di ridurre i seguenti impegni di tal maniera:

- impegno 8507/2018 relativo alla determinazione 716 del 10.12.2018 di € 36.000,00.-;
- impegno 810/2020 relativo alla determinazione 68 del 24.02.2020 di € 10.633,10.-;
- impegno 2442/2019 relativo alla determinazione 4197 del 16.04.2019 di € 5.000;
- impegno 884/2021 relativo alla determinazione 94 del 08.03.2021 di € 10.000,00.-

auch in Anbetracht des Konkurses des Obst- und Gemüselieferanten Carlevari SRL und der Umstellung der Dienstleistung von ASSB vom Transport von Mahlzeiten auf reinen Abwasch; Es wird als angemessen erachtet, die genannten Verpflichtungen wie folgt zu reduzieren:

- Mittelbindung 8507/2018 zu Festsetzung 716 vom 10.12.2018 in Höhe von 36.000,00 €;
- Verpflichtungsermächtigung 810/2020 zur Festsetzung 68 vom 24.02.2020 über 10.633,10 €;
- Mittelbindung 2442/2019 zu Festsetzung 4197 vom 16.04.2019 in Höhe von 5.000 €;
- Mittelbindung 884/2021 in Bezug auf den Beschluss 94 vom 08.03.2021 über 10.000,00 €;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor der Abteilung IV:

aus den genannten Gründen:

Die folgenden Verpflichtungen entsprechend zu reduzieren:

- Mittelbindung 8507/2018 zu Festsetzung 716 vom 10.12.2018 in Höhe von 36.000,00 €;
- Verpflichtungsermächtigung 810/2020 zur Festsetzung 68 vom 24.02.2020 über 10.633,10 €;
- Mittelbindung 2442/2019 zu Festsetzung 4197 vom 16.04.2019 in Höhe von 5.000 €;
- Mittelbindung 884/2021 in Bezug auf den Beschluss 94 vom 08.03.2021 über 10.000,00 €

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	8507	04011.03.021400001	Servizi di ristorazione	-36.000,00
2021	U	810	04011.03.010200002	Altri beni di consumo	-10.633,00
2021	U	2442	04011.03.010200002	Altri beni di consumo	-5.000,00
2021	U	884	04011.03.010200002	Altri beni di consumo	-10.000,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

3ba80239ee28f4a5c586a6f2c5bbaf0c930cc4b1f518487333e0a8d7c189d213 - 6860025 - det\_testo\_proposta\_01-09-2021\_16-29-34.doc  
c1f190de703851c4d17412d4f19255f80b2553d15456e6c205d943aab85d3aa6 - 6860026 - det\_Verbale\_01-09-2021\_16-30-19.doc  
c04e968bdf337462f0e61374e211dcd6eeb10be9804302e567a63f4de4419d76 - 6860050 - modello\_Allegato Riduzione Impegni.doc